

Presse

Zuschauer

Entschuldigt:

Mitglieder der Bezirksvertretung

Herr Thomas Kosch	SPD
Herr Eric Haeming	CDU
Herr Dr. Kemal Bozay	GRÜNE
Frau Bianca Wagner	FDP

Ratsmitglieder mit beratender Stimme

Herr Werner Böllinger	SPD
Frau Polina Frebel	SPD
Herr Axel Kaske	SPD
Herr Horst Noack	SPD
Herr Franz Philippi	SPD
Herr Michael Zimmermann	SPD
Herr Hans-Werner Bartsch	CDU
Herr Andreas Köhler	CDU
Frau Yvonne Gebauer	FDP
Frau Christtraut Kirchmeyer	FDP
Herr Bürgermeister Manfred Wolf	FDP

Seniorenvertreterinnen und Seniorenvertreter

Frau Karin Scherer

Der Vorsitzende, Herr Bezirksbürgermeister Fuchs, eröffnet die 23. Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim in der Wahlperiode 2009/2014 und begrüßt alle Anwesenden.

Als Stimmzähler werden Herr Lünenbach, Herr Tücks und Herr Dr. Portz benannt.

Die verfristeten TOP 10.2.8 und 10.2.9 werden in die Tagesordnung aufgenommen.

Herr Bezirksbürgermeister Fuchs dankt Herrn Wrobel für die hervorragende Zusammenarbeit in den vergangenen Jahren und wünscht ihm in seinem neuen Aufgabenfeld viel Erfolg. Als Nachfolger wird Herr Reddel begrüßt.

Tagesordnung

I. Öffentlicher Teil

A Vorstellung Herr Krüger (AWB)

1 Einwohnerfragestunde

- 1.1 Einwohnerfrage der Liberalen Demokraten / Zwischenwerk Xla
 - 1.2 Einwohnerfrage der Liberalen Demokraten / Schrottfahrzeuge
 - 2 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
 - 2.1 Bürgereingabe; Idastraße in Köln-Dellbrück (02-1600-10/12)
0879/2012
 - 2.2 Bürgereingabe: Änderung von Parkregelungen (02-1600-98/11)
0937/2012
 - 3 Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
 - 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
 - 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
 - 6 Annahme von Schenkungen**
 - 6.1 Annahme einer Schenkung des Fördervereins der GGS Honschaftsstraße
312, 51061 Köln
1364/2012
 - 7 Anfragen**
 - 7.1 Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen
 - 7.2 Neue Anfragen
 - 7.2.1 Anfrage der FDP-Fraktion
Der Landeshaushalt NRW ist gescheitert - Auswirkungen auf Mülheim 2020
AN/0503/2012
- Beantwortung einer Anfrage der FDP-Fraktion aus der BV Mülheim bzgl. der Auswirkungen
des Landeshaushaltes auf das Programm MÜLHEIM 2020
1761/2012

7.2.2 Anfrage der CDU-Fraktion
Geschwindigkeitskontrolle am 07.01.2012 auf dem Clevischen Ring in Höhe
des Hotels Park Consul
AN/0504/2012

7.2.3 Anfrage der SPD-Fraktion
Rendsburger Platz / Bertoldistr.
AN/0554/2012

Rendsburger Platz/Bertoldistraße
hier: Anfrage der SPD-Fraktion zur Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim
am 07.05.2012, TOP 7.2.3
1744/2012

7.2.4 Anfrage der SPD-Fraktion
Verkehrssituation in der Siedlung "Im Weidenkamp"
AN/0641/2012

7.2.5 gemeinsame Anfrage der
Fraktion Bündnis90/DieGrünen
SPD-Fraktion
Dialogschule
AN/0642/2012

8 Anträge

8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes
Nordrhein-Westfalen

8.1.1 Antrag der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Zeisbuschweg
AN/2116/2011

8.1.2 Antrag der CDU-Fraktion
HGK-Halle am Faulbach
AN/0555/2012

8.1.3 Antrag der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Bewohnerparken im Umfeld der Frankfurter Str. im Stadtteil Mülheim
AN/0574/2012

8.1.4 Antrag der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Nahversorgung Siedlung am Donewald
AN/0575/2012

- 8.1.5 Antrag der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Naherholungsgebiet Dünnwald
AN/0576/2012
- 8.1.6 gemeinsamer Antrag der
Fraktion Bündnis90/DieGrünen
SPD-Fraktion
Streetworker
AN/0577/2012
- 8.1.7 gemeinsamer Antrag der
Fraktion Bündnis90/DieGrünen
SPD-Fraktion
Bushaltestelle Imbacher Weg und Fahrbahnquerung
AN/0578/2012
- 8.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 Satz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
- 9 Bericht aus dem Veedelsbeirat**
- 9.1 Niederschrift des Veedelsbeirates vom 23.04.2012
1658/2012
- 10 Verwaltungsvorlagen**
- 10.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
- 10.1.1 Vergabe bezirkisdienlicher Mittel nach § 37 Abs. 3 GO für das Hj. 2012
1411/2012
- 10.1.2 Vergabe von Kulturmitteln für das Hj. 2012
1412/2012
- 10.1.3 Widmungserweiterung für ein Teilstück der Adam-Stegerwald-Straße in Köln-Mülheim
1361/2012
- 10.1.4 Kreisverkehr Zeisbuschweg/Birkenweg und am Wildpark
0964/2012

- 10.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
 - 10.2.1 Verkehrliche Maßnahmen in der Bergisch Gladbacher Straße im Bereich der Anschlussstelle Dellbrück
3686/2011
 - 10.2.2 Satzung über eine Veränderungssperre für einen Teilbereich der Ortslage in Köln-Mülheim
Arbeitstitel: Stadtteilzentrum Buchheimer Straße in Köln-Mülheim
0020/2012
 - 10.2.3 Beschluss über die Änderung des Aufstellungsbeschlusses und Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes (vorhabenbezogener Bebauungsplan)
69474/02
Arbeitstitel: Deutz-Mülheimer Straße in Köln-Mülheim
0850/2012
 - 10.2.4 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 SGB VIII; hier: "Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Köln-Corinto/El Realejo e.V."
0953/2012
 - 10.2.5 3. Ordnungsbehördliche Verordnung für 2012 über das Offenhalten von Verkaufsstellen in den Stadtteilen, Deutz, Eigelstein, Innenstadt, Neustadt-Süd, Severinsviertel, Godorf, Rodenkirchen, Sürth, Braunsfeld, Lindenthal, Marsdorf, Sülz/Klettenberg, Weiden, Ossendorf, Longerich, Nippes, Chorweiler, Worringen, Poll, Porz-City, Porz-Eil, Porz-Lind/Wahn/Wahnheide/Urbach, Kalk, Rath-Heumar, Dellbrück, Höhenhaus, Holweide, Mülheim.
0983/2012
 - 10.2.6 Beschluss über die Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens (vorhabenbezogener Bebauungsplan) und zur Durchführung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung
Arbeitstitel: Gauweg in Köln-Buchheim
1127/2012
 - 10.2.7 Beschluss über die Einleitung betreffend die 2. Änderung des Bebauungsplanes (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nummer 70493/03
Arbeitstitel: Düsseldorfer Straße in Köln-Mülheim, 2. Änderung
1141/2012
 - 10.2.8 Gesamtschule Holweide, Burgwiesenstr. 125, 51067 Köln, Planungsaufnahme des Ersatz für durch einen Brand zerstörte Räume
0319/2012

- 10.2.9 Beschluss über die Aufstellung eines Bebauungsplanes im vereinfachten Verfahren
Arbeitstitel: Hatzfeldstraße in Köln-Dellbrück
1557/2012

11 Mitteilungen

- 11.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters

- 11.2 Mitteilungen der Verwaltung

- 11.2.1 Mitteilung über Baumfällungen auf dem Grundstück der Grundschule Alte Wipperfürther Str. 49, 51065 Köln
1248/2012

- 11.2.2 Mitteilung über Baumfällungen auf dem Grundstück der KITA Delbrücker Mausepfad 125-127, 51069 Köln-Dellbrück
1227/2012

- 11.2.3 Sauberes und sicheres Köln - Bilanz 2011
0587/2012

- 11.2.4 Schwerlastverkehr Rendsburger Platz/Bertoldistraße/Waldecker Straße
1136/2012

- 11.2.5 Jahresbericht 2011 Frau Isbaner
1202/2012

- 11.2.6 Bushaltestellen in Flittard/Roggendorfstraße
1220/2012

- 11.2.7 Vergabe der bezirkdienlichen Mittel für Sport im Jahr 2011
1243/2012

- 11.2.8 Altkleidercontainer auf öffentlichen / privaten Flächen
Mitteilung zum Beschluss der Bezirksvertretung Mülheim vom 12.03.2012
AN/0252/2012
0805/2012

- 11.2.9 Bericht zum Ausführungsstand der Beschlüsse der Bezirksvertretung Mülheim
1453/2012

- 11.2.10 Unfallhäufungsstellen und tödliche Verkehrsunfälle des Jahres 2011 im Stadtbezirk Mülheim
1451/2012

- 11.2.11 Verkehrssituation Rendsburger Platz
hier: Beschluss aus der Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim vom
30.01.2012, TOP 8.1.6
1528/2012
- 11.2.12 Tätigkeitsbericht 2011 des Amtes für Straßen und Verkehrstechnik
1288/2012
- 11.2.13 Baumfällungen im Stadtbezirk Mülheim
1641/2012
- 11.2.14 Bürgerantrag: Bau einer Fußgängerbrücke am Kalkweg
hier: Beschluss aus der Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim vom
12.12.2011, TOP 2.1
0313/2012
1676/2012
- 11.2.15 Bauantrag für die Errichtung eines Wohnheims für Flüchtlinge (Aufstellung
von 22 Wohncontainern), befristet für 12 Monate, auf dem Grundstück Am
Springborn 7-9, Köln-Mülheim, Gemarkung Mülheim, Flur 3, Flurstücke 542
und 3663/423
1703/2012
- 11.3 Bemerkungen zur Niederschrift

II. Nichtöffentlicher Teil

12 Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen

13 Anträge

14 Verwaltungsvorlagen

14.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

14.1.1 Auszeichnung mit der Sportehrenurkunde für das Jahr 2011 1133/2012

14.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

14.2.1 Mietvertragsverlängerung für die Kindertageseinrichtung Berliner Straße 448, Köln-Höhenhaus 0535/2012

15 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

I. Öffentlicher Teil

A Vorstellung Herr Krüger (AWB)

Herr Krüger stellt sich als neuer Leiter des Stadtreinigungsteam der AWB im Stadtbezirk Mülheim vor.

1 Einwohnerfragestunde

1.1 Einwohnerfrage der Liberalen Demokraten / Zwischenwerk XIa

Herr Oster beantwortet die Einwohnerfrage mündlich.

1.2 Einwohnerfrage der Liberalen Demokraten / Schrottfahrzeuge

Eine Beantwortung der Verwaltung liegt noch nicht vor.

2 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

2.1 Bürgereingabe; Idastraße in Köln-Dellbrück (02-1600-10/12) 0879/2012

Die Beschlussvorlage wird auf Antrag der CDU-Fraktion vertagt.

2.2 Bürgereingabe: Änderung von Parkregelungen (02-1600-98/11) 0937/2012

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Ausschuss für Anregungen und Beschwerden, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Ausschuss für Anregungen und Beschwerden bedankt sich bei der Petentin für ihre Eingabe. Er bittet die Verwaltung, den Ausschuss für Anregungen und Beschwerden, den Verkehrsausschuss und die Petenten über die Ergebnisse der weiteren Prüfung zu informieren.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen bei Enthaltung von Frau Wolter

- 3 Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 6 Annahme von Schenkungen**
- 6.1 Annahme einer Schenkung des Fördervereins der GGS Honschaftsstraße 312, 51061 Köln
1364/2012**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim nimmt die Schenkung von zwei Sitzgruppen und einer Rundbank durch den Förderverein GGS Honschaftsstraße 312, 51061 Köln, mit Dank an.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

- 7 Anfragen**
- 7.1 Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**
- 7.2 Neue Anfragen**
- 7.2.1 Anfrage der FDP-Fraktion
Der Landeshaushalt NRW ist gescheitert - Auswirkungen auf Mülheim
2020
AN/0503/2012**

Die Beantwortung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**Beantwortung einer Anfrage der FDP-Fraktion aus der BV Mülheim bzgl.
der Auswirkungen
des Landeshaushaltes auf das Programm MÜLHEIM 2020
1761/2012**

**7.2.2 Anfrage der CDU-Fraktion
Geschwindigkeitskontrolle am 07.01.2012 auf dem Clevischen Ring in
Höhe des Hotels Park Consul
AN/0504/2012**

Die Beantwortung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**7.2.3 Anfrage der SPD-Fraktion
Rendsburger Platz / Bertoldistr.
AN/0554/2012**

Herr Reddel beantwortet die Anfrage mündlich. Demnach wird die StEB voraussichtlich im dritten Quartal 2012 mit den Baumaßnahmen beginnen. Nach Beendigung dieser Maßnahme Ende 2013 wird direkt im Anschluss saniert. Die Vorplanungen für den Kreisverkehr erfolgen bereits. Sobald die Planungen ausgearbeitet sind, werden diese der BV vorgestellt. Die Finanzierung des Kreisverkehrs ist durch das Erschließungsprogramm gesichert.

Die Anfrage ist erledigt.

**7.2.4 Anfrage der SPD-Fraktion
Verkehrssituation in der Siedlung "Im Weidenkamp"
AN/0641/2012**

Eine Beantwortung der Verwaltung liegt noch nicht vor.

**7.2.5 gemeinsame Anfrage der
Fraktion Bündnis90/DieGrünen
SPD-Fraktion
Dialogschule
AN/0642/2012**

Eine Beantwortung der Verwaltung liegt noch nicht vor.

8 Anträge

8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

**8.1.1 Antrag der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Zeisbuschweg
AN/2116/2011**

Der Antrag wird zusammen mit TOP 8.1.7 behandelt.

**8.1.2 Antrag der CDU-Fraktion
HGK-Halle am Faulbach
AN/0555/2012**

Herr Fuchs erklärt, dass der Antrag in der vorliegenden Form nicht beschlossen werden kann, da es sich bei der Erteilung einer Baugenehmigung um ein Geschäft der laufenden Verwaltung handelt.

Herr Dr. Portz bittet daraufhin, den Antrag in einen Prüfauftrag umzuformulieren. Die Verwaltung wird gebeten, alle Rahmenbedingungen, auch vor dem Hintergrund des aktuellen Bürgerantrags zu diesem Thema, bei der Prüfung der Baugenehmigung zu berücksichtigen.

geänderter Beschluss:

Die Verwaltung wird gebeten, bei der Prüfung des eingereichten Bauantrags insbesondere auch die benannten Rahmenbedingungen und Erkenntnisse einfließen zu lassen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen bei Enthaltung der Fraktion Bündnis 90/DieGrünen.

**8.1.3 Antrag der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Bewohnerparken im Umfeld der Frankfurter Str. im Stadtteil Mülheim
AN/0574/2012**

Herr Reddel führt aus, dass dieses Anliegen bereits verwaltungsintern geprüft und auch umsetzbar ist.

geänderter Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim beschließt die Einrichtung eines Bewohnerparkbereichs nördlich (Begrenzung Mündelstraße) und südlich (Begrenzung Jan-Wellem-Straße und Sonderburger Straße) der Frankfurter Straße (einschließlich derselben).

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.4 Antrag der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Nahversorgung Siedlung am Donewald
AN/0575/2012**

Herr Stahl merkt an, dass der seit 2010 am Donewald existierende Mieterrat in die Planungen mit einbezogen werden sollte. Dieser bemühte sich auch bereits in der Vergangenheit um eine Lösung des Problems. Insoweit kann auf diese Basisarbeit zurückgegriffen werden.

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim bittet die Verwaltung zu prüfen, ob in der Siedlung Am Donewald ein nicht kommerzieller Träger, wie z. B. SKM, Diakonie Michaelshoven oder lokale Netzwerke, ein Lebensmittelgeschäft führen könnten.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.5 Antrag der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Naherholungsgebiet Dünnwald
AN/0576/2012**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim fordert die Verwaltung auf, die Hauptwege im Naherholungsgebiet Dünnwald mit Zielen wie Bergisch Gladbach, Schlebusch, Hornpott, Wildpark / Schwimmbad, Höhenfelder Seen, Dünnwald Kloster, Altenberger Dom etc. auszuschildern.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.6 gemeinsamer Antrag der
Fraktion Bündnis90/DieGrünen
SPD-Fraktion
Streetworker
AN/0577/2012**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim fordert die Verwaltung auf, die Anzahl der Streetworker, die für den Bezirk Mülheim zuständig sind, mindestens um zwei Stellen zu erhöhen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.7 gemeinsamer Antrag der
Fraktion Bündnis90/DieGrünen
SPD-Fraktion
Bushaltestelle Imbacher Weg und Fahrbahnquerung
AN/0578/2012**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim beschließt die provisorische Bushaltestelle Imbacher Weg wie folgt auszubauen:

Die nördliche Haltestelle wird um ca. 20 m (nach Osten) zurückverlegt. Zum Ausgang der Wohnanlage Haus Haan wird ein kurzes Stück Bürgersteig erstellt. Gegenüber o. g. Ausgang wird ein Zebrastreifen westlich des Imbacher Weges zur gefahrlosen Überquerung des Zeisbuschwegs erstellt.

Die Beleuchtung und Beschilderung ist entsprechend anzupassen.

Die südliche Haltestelle bleibt an der bisherigen Stelle, wird aber kinder- und fußgängerfreundlich aufgewertet, so dass hier der provisorische Charakter entfällt.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

8.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 Satz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

9 Bericht aus dem Veedelsbeirat

9.1 Niederschrift des Veedelsbeirates vom 23.04.2012 1658/2012

Die Niederschrift wird zur Kenntnis genommen.

10 Verwaltungsvorlagen

10.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

10.1.1 Vergabe bezirkisdienlicher Mittel nach § 37 Abs. 3 GO für das Hj. 2012 1411/2012

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim beschließt die Verwendung von bezirksorientierten Haushaltsmitteln gem. § 37 Abs. 3 GO NW für das Hj. 2012 gem. Anlage.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

10.1.2 Vergabe von Kulturmitteln für das Hj. 2012 1412/2012

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim beschließt, aus bezirklichen Kulturmitteln 2012 die in der Anlage aufgeführten Zuschüsse zu gewähren.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen bei Enthaltung von Frau Wolter.

**10.1.3 Widmungserweiterung für ein Teilstück der Adam-Stegerwald-Straße in Köln-Mülheim
1361/2012**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim beschließt, das Teilstück der Adam-Stegerwald-Straße entlang den Hausgrundstücken Adam-Stegerwald-Str. 19 – 25 ab dem Einmündungsbereich bis zur Gaußstraße (Gemarkung Deutz, Flur 33, Flurstücke 921, 922, 923, 925, 926, 270 und Teilstück aus Flurstück 924) gemäß § 6 Straßen- und Wegegesetz NRW (StrWG) als Gemeindestraße ohne Benutzungsbeschränkung zu widmen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**10.1.4 Kreisverkehr Zeisbuschweg/Birkenweg und am Wildpark
0964/2012**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim beauftragt die Verwaltung auf Grundlage der beigelegten Entwurfsplanung zur Einrichtung des Kreisverkehrs Zeisbuschweg/Birkenweg und die damit verbundene Einrichtung eines Zweirichtungsverkehrs ohne Schwerlastverkehr im Birkenweg (Anlage 1) die weitere Ausführungsplanung zu erstellen.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich abgelehnt bei Enthaltung Frau Wolter und gegen die CDU-Fraktion und die FDP-Fraktion.

Alternative:

Die Bezirksvertretung Mülheim beauftragt die Verwaltung auf Grundlage der beigelegten Entwurfsplanung zur Einrichtung des Kreisverkehrs Zeisbuschweg/Birkenweg und die Einrichtung einer Einbahnstraße ohne Schwerlastverkehr im Birkenweg (Anlage 1) die weitere Ausführungsplanung zu erstellen.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich beschlossen gegen die CDU-Fraktion und die FDP-Fraktion.

10.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

10.2.1 Verkehrliche Maßnahmen in der Bergisch Gladbacher Straße im Bereich der Anschlussstelle Dellbrück 3686/2011

Herr Bezirksbürgermeister Fuchs erklärt, dass vor der Beschlussfassung ein Orts-termin mit dem Amt für Straßen und Verkehrstechnik stattfinden soll.

Abstimmungsergebnis:

Die Vorlage wird vertagt.

10.2.2 Satzung über eine Veränderungssperre für einen Teilbereich der Ortslage in Köln-Mülheim Arbeitstitel: Stadtteilzentrum Buchheimer Straße in Köln-Mülheim 0020/2012

Herr Lünenbach begrüßt grundsätzlich die Vorlage zur Veränderungssperre. Er gibt jedoch vor dem Hintergrund der Erfahrungen mit den Gebieten, in denen bereits Veränderungssperren von der BV beschlossen wurden, auch zu Bedenken, dass die Umsetzung häufig problematisch zu sein scheint. Auch wenn die Titulierung einiger Etablissements auf ein Cafe oder eine Sports-Bar hinweist, ist es doch augenscheinlich so, dass es sich vielmehr um den Betrieb eines Wettbüros handelt. Hier muss, auch bei den bereits bestehenden Etablissements, ordnungsrechtlich intensiv und detailliert geprüft werden, ob und wie der Betrieb unterbunden werden kann. Es ist nicht vermittelbar, dass auf der einen Seite erhebliche Geldsummen für Umbaumaßnahmen zur Verbesserung des Straßenbildes investiert werden aber man auf der anderen Seite zulässt, dass durch die Ansiedlung von Wettbüros, Glücksspielhallen u.ä. eine minderwertige Angebotsstruktur geschaffen und etabliert wird. Es gibt bereits in vielen Bereichen, auch im Umfeld der Buchheimer Str., eine massive Beschwerdelage zu den vorhandenen Wettbüros aber auch einer Eckkneipe, die ein ordnungsrechtliches Einschreiten unbedingt erfordert.

Herr Honecker erklärt, dass der Verwaltung dieses Problem durchaus bewusst ist, aber die Begrifflichkeit einer Vergnügungsstätte höchststrichterlich sehr genau umschrieben und damit dem Handeln der Verwaltung auch ein enger Rahmen gesetzt wird. Bestehende Vergnügungsstätten haben auch nach Satzungsbeschluss Bestandsschutz und können insoweit nicht geschlossen werden. Er bittet auch weiterhin Beobachtungen zu vermeintlichen Wettbüros bzw. Vergnügungsstätten zu melden. Sobald Erkenntnisse hierzu der Bauaufsicht vorliegen, wird ein entsprechendes bauordnungsrechtliches Verfahren in Gang gesetzt.

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Rat, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Rat beschließt die Satzung über eine Veränderungssperre für einen Teilbereich der Ortslage in Köln-Mülheim –Arbeitstitel: Stadtteilzentrum Buchheimer Straße in

KölnMülheim- für den Bereich beiderseits der Buchheimer Straße von der Mülheimer Freiheit bis zum Clevischer Ring und im Gebiet zwischen Mülheimer Freiheit, Altstraße, westliche Grundstücke Wallstraße, Neustraße, Wallstraße, südlich der Ratsstraße, südlich der Gymnasiumstraße, Adamstraße, südlich der Julius-Bau-Straße und Clevischer Ring in Köln-Mülheim in der zu diese Beschluss als Anlage beigefügten, paraphierten Fassung.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

10.2.3 Beschluss über die Änderung des Aufstellungsbeschlusses und Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes (vorhabenbezogener Bebauungsplan) 69474/02

**Arbeitstitel: Deutz-Mülheimer Straße in Köln-Mülheim
0850/2012**

Herr Dr. Portz würdigt zwar, dass die meisten Bedenken in der überarbeiteten Vorlage berücksichtigt wurden, bittet aber vor dem Hintergrund, dass seines Wissens in Kürze eine Einigung des ansässigen Chemiebetriebes und den Investoren für die Wohnbebauung bevorsteht, die Vorlage zu schieben. Gerade das Thema des drohenden bzw. gegebenenfalls beschleunigten Wegzugs des Chemiebetriebs bei der Errichtung der angrenzenden Wohnbebauung war eines der Hauptbedenken in der Vergangenheit. Zudem hat er gehört, dass der Grünzug zwischen Rheinpromenade und der Deutz-Mülheimer-Str. einen Höhenunterschied aufweisen wird und möchte wissen, inwieweit diese Höhendifferenz barrierefrei gestaltet wird.

Herr Scherer erklärt, dass die von Herrn Dr. Portz genannte Einigung unmittelbar bevorsteht. Er bittet allerdings zu berücksichtigen, dass diese Vereinbarung außerhalb der Frage des Bebauungsplans steht und damit planungsrechtlich für die vorliegende Beschlussfassung unerheblich ist. Der Höhenversatz soll zum jetzigen Zeitpunkt in Anbetracht der zu erwartenden Fußgängerzahlen ausschließlich über eine Treppenanlage überbrückt werden. Zu den aus der FVB zu beantwortenden Fragen führt er aus, dass die Tiefgarage aufgrund der dort untergebrachten Haustechnik nicht geflutet, sondern komplett abgeschlossen wird. Für die Wohnungen werden ausreichend Fahrradabstellplätze zur Verfügung stehen. Jedoch ist dieser Nachweis erst beim Bauantrag von Belang und nicht eine im Rahmen des Bebauungsplans zu klärende Frage.

Abstimmungsergebnis:

Die Vorlage wird vertagt.

**10.2.4 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 SGB VIII;
hier: "Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Köln-Corinto/EI
Realejo e.V."
0953/2012**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Jugendhilfeausschuss, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – beschließt, den „Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Köln-Corinto/EI Realejo e.V.“, Baudriplatz 15, 50733 Köln als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 Absatz 2 SGB VIII anzuerkennen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**10.2.5 3. Ordnungsbehördliche Verordnung für 2012 über das Offenhalten von Verkaufsstellen in den Stadtteilen, Deutz, Eigelstein, Innenstadt, Neustadt-Süd, Severinsviertel, Godorf, Rodenkirchen, Sürth, Braunsfeld, Lindenthal, Marsdorf, Sülz/Klettenberg, Weiden, Ossendorf, Longerich, Nippes, Chorweiler, Worringen, Poll, Porz-City, Porz-Eil, Porz-Lind/Wahn/Wahnheide/Urbach, Kalk, Rath-Heumar, Dellbrück, Höhenhaus, Holweide, Mülheim.
0983/2012**

Herr Tücks äußert sein Bedauern über die Reduzierung der verkaufsoffenen Sonntage. Dies gehe an den Bedürfnissen der Menschen vorbei und schwäche die lokale Ökonomie.

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Rat, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Rat beschließt gem. § 41 der Gemeindeordnung NRW in Verbindung mit § 6 des Gesetzes zur Regelung der Ladenöffnungszeiten (LÖG NRW) den Erlass der in der Anlage 1 beigefügten Ordnungsbehördlichen Verordnung über das Offenhalten von Verkaufsstellen im 2. Halbjahr 2012 an den in der Verordnung aufgeführten Tagen und Zeiten.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

10.2.6 Beschluss über die Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens (vorhabenbezogener Bebauungsplan) und zur Durchführung der frühzeitigen

Öffentlichkeitsbeteiligung
Arbeitstitel: Gauweg in Köln-Buchheim
1127/2012

Herr Frebel führt aus, dass der Vorlage grundsätzlich zugestimmt werden könnte, wenn nicht zu erwarten ist, dass die Verwaltung, wie bei anderen Bauvorhaben in Buchheim geschehen, direkt eine Baugenehmigung erteilt, sondern dass ordentliche Verfahren einhält und auch zunächst die Öffentlichkeitsbeteiligung abwartet.

Herr Hermkes fordert, dass bei Erteilung der Baugenehmigung darauf geachtet wird, dass die Radabstellplätze in ausreichender Zahl nachgewiesen werden. Die Abstellfläche sollte sich in der Tiefgarage befinden.

Herr Honecker erwidert, dass es sich hier um sogenannten planungsrechtlichen Außenbereich handelt, also ein Vollverfahren durchgeführt wird. Vor Abschluss des Verfahrens wird daher keine Baugenehmigung erteilt. Die Abstellfläche für Fahrräder kann bei Einfamilienhäusern auch auf dem eigenen Grundstück liegen, insoweit ist der bauordnungsrechtliche Einflussbereich in dieser Frage recht gering. Zudem bittet er zu Bedenken, dass im Falle der Fahrradunterbringung in einer zentralen Tiefgarage die Bewohner zum Teil weitere Strecken bis zu ihrem Haus zurücklegen müssten. Inwieweit dies wirklich vorteilhaft ist, sollte man gut überlegen.

Herr Krüger möchte wissen, inwieweit die Lärmbelastung durch die Autobahn nicht gegebenenfalls einer Wohnbebauung entgegensteht. Er erinnert sich an eine Anfrage der CDU-Fraktion, in der dargestellt wurde, dass auf diesem lärmbelasteten Grundstück kein Investor bauen möchte.

Herr Honecker berichtet, dass der Investor im Vorfeld eine Lärmbetrachtung durchgeführt hat und wohl zusätzlich lärmschützende Maßnahmen an den am Rand geplanten Häusern vorsieht. Grundsätzlich hat sich durch die Lärmschutzwand die Lärmkulisse schon stark verbessert.

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss

1. beschließt, nach § 12 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) ein Bebauungsplanverfahren (vorhabenbezogener Bebauungsplan) für das Gebiet südlich des Gauweges bis zur Wichheimer Straße zwischen der Straße Klein Herl und den Gleisanlagen (ausgenommen die Grundstücke Klein Herl 15 - 17 sowie Wichheimer Straße 169 - 171) in Köln-Buchheim —Arbeitstitel: Gauweg in Köln-Buchheim— einzuleiten mit dem Ziel, eine Wohnbebauung mit circa 44 Wohneinheiten sowie eine Kindertagesstätte und einen Grünzug festzusetzen;
2. nimmt das städtebauliche Planungskonzept (vorhabenbezogener Bebauungsplan) zur Kenntnis und beschließt die Durchführung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Absatz 1 BauGB nach Modell 2.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**10.2.7 Beschluss über die Einleitung betreffend die 2. Änderung des Bebauungsplanes (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nummer 70493/03
Arbeitstitel: Düsseldorfer Straße in Köln-Mülheim, 2. Änderung
1141/2012**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, das Verfahren zur Änderung des Bebauungsplanes (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nummer 70493/03 gemäß § 2 Absatz 1 in Verbindung mit § 1 Absatz 8 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des beschleunigten Verfahrens nach § 13a BauGB für das Gebiet zwischen der westlichen Straßenbegrenzungslinie Am Faulbach, entlang der südwestlichen Grenze der öffentlichen Grünfläche, der südlichen Grenze des Stammheimer Ufers, dann der Knödellinie des Mischgebietes folgende bis zur Straße Am Faulbach —Arbeitstitel: Düsseldorfer Straße in Köln-Mülheim, 2. Änderung — einzuleiten. Planungsziel ist die Umwandlung der Mischgebietsfläche in eine Wohnbaufläche zur Realisierung eines Wohnhochhauses.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**10.2.8 Gesamtschule Holweide, Burgwiesenstr. 125, 51067 Köln, Planungsaufnahme des Ersatz für durch einen Brand zerstörte Räume
0319/2012**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Rat, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Rat beschließt die Aufnahme der Planung zur Errichtung eines Ersatzbaus auf dem Gelände der Gesamtschule Holweide, Burgwiesenstr. 125, 51067 Köln nach gesicherter Finanzierung, um das Raumprogramm nach dem Brand eines Pavillons mit 9 Klassenräumen und einem Lehrerzimmer wieder erfüllen zu können.

Der Rat beauftragt die Verwaltung, unverzüglich die Planung und die Kostenermittlung aufzunehmen und voranzutreiben.

Der Planung ist das in der beigefügten Raumliste (Anlage 1) aufgeführte Raumprogramm zugrunde zu legen. Entwurfs- und konstruktionsbedingte Abweichungen sind zulässig.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

10.2.9 Beschluss über die Aufstellung eines Bebauungsplanes im vereinfachten Verfahren

Arbeitstitel: Hatzfeldstraße in Köln-Dellbrück

1557/2012

Herr Hübecker möchte wissen, ob für den Vollsortimenter im Rahmen des Bestandschutzes auch weiterhin die Möglichkeit besteht sich zu erweitern bzw. bauliche Um- und Ausbaumaßnahmen vorzunehmen. Nach seiner Ansicht hat weder der Vollsortimenter noch der Getränkehandel dem Nahversorgungszentrum Dellbrücker Hauptstraße in der Vergangenheit geschadet.

Herr Honecker erwidert, dass ausschließlich bauliche Maßnahmen, für die keine Baugenehmigung erforderlich ist, in Zukunft möglich sein werden. Das Einzelhandels- und Zentrenkonzept schließt für die vorhandene Nahversorgungsagglomeration eine weitere Entwicklungsmöglichkeit im Sinne des Zentrenschutzes aus.

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, nach § 2 Absatz 1 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des vereinfachten Verfahrens nach § 13 BauGB in Verbindung mit § 9 Absatz 2a BauGB einen Bebauungsplan für den Bereich westlich der Mielenforster Straße zwischen Hatzfeldstraße und Flurstück Nr. 2658, südlich der Hatzfeldstraße bis zur südlichen Flurstücksgrenze der Flurstücke Nr. 2654 – 2658, 2435, 2436, 2438, 2431, 2371 – 2373, 2223, 2154 sowie 2156, nördlich der Hatzfeldstraße unter Einbezug der Flurstücke Nr. 2283 – 2294, 2316 – 2318, 2531, 2532, 1949, 2018 – 2021, 1994 – 1997, 1715 sowie 2375 – 2380, beiderseits der Radiumstraße und östlich des Grafenmühlweg zwischen Hatzfeldstraße und Flurstück Nr. 2156 –Arbeitstitel: "Hatzfeldstraße" in Köln-Dellbrück– aufzustellen mit dem Ziel, den Ausschluss von Einzelhandel im Geltungsbereich des Bebauungsplanes festzusetzen.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich beschlossen bei Enthaltung der CDU-Fraktion und gegen Frau Wolter.

11 Mitteilungen

11.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters

11.2 Mitteilungen der Verwaltung

11.2.1 Mitteilung über Baumfällungen auf dem Grundstück der Grundschule Alte Wipperfürther Str. 49, 51065 Köln 1248/2012

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

11.2.2 Mitteilung über Baumfällungen auf dem Grundstück der KITA Delbrücker Mauspfad 125-127, 51069 Köln-Dellbrück 1227/2012

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

11.2.3 Sauberes und sicheres Köln - Bilanz 2011 0587/2012

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

11.2.4 Schwerlastverkehr Rendsburger Platz/Bertoldistraße/Waldecker Straße 1136/2012

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

11.2.5 Jahresbericht 2011 Frau Isbaner 1202/2012

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

11.2.6 Bushaltestellen in Flittard/Roggendorfstraße 1220/2012

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

11.2.7 Vergabe der bezirkdienlichen Mittel für Sport im Jahr 2011 1243/2012

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**11.2.8 Altkleidercontainer auf öffentlichen / privaten Flächen
Mitteilung zum Beschluss der Bezirksvertretung Mülheim vom
12.03.2012 AN/0252/2012
0805/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Herr Krüger äußert sein Unverständnis zu dem dargestellten bürokratischen Aufwand. Er kennt viele Containerstandorte, die seit Jahren genutzt werden, ohne dass die Stadt ordnungsbehördlich einschreitet. Die Container sind Anziehungspunkt für Brandstifter, Müll und Unrat und müssten unbedingt entfernt werden. Er empfindet es als bedenklich, dass die Unternehmer in dieser Form handeln können, ohne sanktioniert zu werden.

**11.2.9 Bericht zum Ausführungsstand der Beschlüsse der Bezirksvertretung
Mülheim
1453/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Herr Tücks möchte wissen, ob zu den noch offenen Sachständen die entsprechenden Meldungen erfolgen.

Herr Oster erklärt, dass einzelne Stellungnahmen fehlen, diese jedoch auch angefordert sind.

**11.2.10 Unfallhäufungsstellen und tödliche Verkehrsunfälle des Jahres 2011 im
Stadtbezirk Mülheim
1451/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**11.2.11 Verkehrssituation Rendsburger Platz
hier: Beschluss aus der Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim vom
30.01.2012, TOP 8.1.6
1528/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**11.2.12 Tätigkeitsbericht 2011 des Amtes für Straßen und Verkehrstechnik
1288/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**11.2.13 Baumfällungen im Stadtbezirk Mülheim
1641/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**11.2.14 Bürgerantrag: Bau einer Fußgängerbrücke am Kalkweg
hier: Beschluss aus der Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim vom
12.12.2011, TOP 2.1
0313/2012
1676/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**11.2.15 Bauantrag für die Errichtung eines Wohnheims für Flüchtlinge (Aufstel-
lung von 22 Wohncontainern), befristet für 12 Monate, auf dem Grund-
stück Am Springborn 7-9, Köln-Mülheim, Gemarkung Mülheim, Flur 3,
Flurstücke 542 und 3663/423
1703/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

11.3 Bemerkungen zur Niederschrift



Norbert Fuchs
(Bezirksbürgermeister)

gez. Aderholt

Aderholt
(Schriftführer)